



# JUNTAS GENERALES DE ALAVA

## ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

### SUPLEMENTO

al Boletín Oficial  
del Territorio  
Histórico de Álava

### GEHIGARRIA

Araba Lurralde  
Historikoaren  
Aldizkari Ofiziala

2013ko apirilaren 3a, asteazkena

ZENBAKIA **38** NÚMERO

Miércoles, 3 de abril de 2013

#### ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

1561

##### **12/2013 Foru Araua, martxoaren 18koa, balantzeak eguneratzeari buruzkoa.**

Arabako Biltzar Nagusiek, 2013ko martxoaren 18an egindako Osoko Bilkuran ondoko Foru Araua onetsi dute:

12/2013 Foru Araua, martxoaren 18koa, balantzeak eguneratzeari buruzkoa

Sozietateen gaineko zergan, kontabilitateko emaitzaren zuzenketaren bidez zehazten da zerga oinarria, eta kontabilitateko emaitza kalkulatzeko, berriz, merkataritzako arauak erabiltzen dira, Merkataritzako Kodean, Kontabilitate Plan Orokorrean eta horiek garatzen dituzten xedapenetan ezarritakoak, Zergari buruzko Foru Arauan bertan ezarritako manuak aplikatuz.

Ondare elementuen balioa, beraz, kontabilitateko araei jarraituz zehazten da eskuarki; ondorioz, kasurik gehienetan oinarritzat hartzen da erosketa prezioa edo ekoizpen kostua, eta hori ez da denboran zehar aldatzen inflazioaren bilakaerari egokitzeko.

Horrenbestez, ondasunak euren kostu historikoaren arabera balioetsita daude eta haien eskualdaketetan agerian jartzen den kontabilitateko errenta ez da zehazten balio errealetan, balio izendunetan baino, kontuan hartu gabe inflazioak nola eragin dion. Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauan, hori dela eta, monetaren balio galeraren zuzenketarako mekanismo bat ezarri da, errenta izendunak ez kargatzeko eta diruak inflazioaren ondorioz balioa galdu duela kontuan hartzeko.

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaz ere beste horrenbeste esan daiteke, jarduera ekonomikoak egiten dituzten eta etekin garbia

#### JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA

1561

##### **Norma Foral 12/2013, de 18 de marzo, de actualización de balances.**

Las Juntas Generales de Álava en su Sesión Plenaria celebrada el día 18 de marzo de 2013, han aprobado la siguiente Norma Foral: Norma Foral 12/2013, de 18 de marzo, de actualización de balances

En el Impuesto sobre Sociedades la base imponible se determina mediante la corrección del resultado contable, determinado conforme a las normas mercantiles establecidas en el Código de Comercio, en el Plan General de Contabilidad y en las disposiciones que los desarrollan, por aplicación de los preceptos establecidos en la propia Norma Foral del Impuesto.

Por lo tanto, el valor de los elementos patrimoniales se determina conforme a las normas contables, con carácter general, y en consecuencia, en la mayoría de los supuestos se caracteriza por basarse en el precio de adquisición o en el coste de producción, sin que sea objeto de modificación por el transcurso del tiempo para adaptarlo a la evolución de la inflación.

Esto hace que los bienes se encuentren valorados por su coste histórico y que en las transmisiones de los mismos, la renta contable que se ponga de manifiesto esté determinada en términos nominales y no reales, sin tener en cuenta el efecto que la inflación ha producido sobre la misma, por lo que la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades establece un mecanismo de corrección de la depreciación monetaria con la finalidad de no gravar rentas nominales y tener en cuenta la pérdida del valor del dinero como consecuencia de la inflación.

En el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas se pueden establecer consideraciones similares para los supuestos de contri-

zehazteko zuzeneko zenbatespeneko metodoaren modalitate arrunta aplikatzen duten zergadunei dagokienez.

Erakunde eskudunek arauak onartu ohi dituzte aldi behin, aipatutako entitate eta pertsona fisikoen balantzeetan erregistraturiko zenbait aktiboren balioa eguneratu ahal izateko. Horrela inflazioaren eragina ezabatu egin daiteke eta aitortzen den kontabilitate nahiz zerga balioa eskuraketakoa baino handiagoa izan daiteke, arau horietan ezartzen diren erregelak aplikatuta.

Arabako Lurralde Historikoko zerga sisteman, Balantzeak eguneratzeari buruzko otsailaren 7ko 4/1997 Foru Arauaren bitartez baimendu zen azken aldiz balantzeak eguneratzeko prozedura bat.

Harrezkero urte mordoa igaro denez, eta kontuan izanik oraingo egoera ekonomikoan enpresen balantzeak sendotzea funtsezko elementua dela enpresek baldintza hobek izan ditzaten finantza merkatuetara iristeko, bidezkotzat jotzen da balantzeak eguneratzeko beste prozedura bati ekitea, inflazioak aktiboen kontabilitateko balioan duen eragina ezabatzeko, eta, hartara, balantzeetan zehatzago islatzeko enpresen aktiboen balorazioa.

Enpresa arloan eragin positiboa izango duelakoan, erraztu egingo baititu bai barne finantzaketa bai kapitalen merkaturako sarbidea, balantzeen eguneratze bat egiteko aukera ezarriko da Foru Arau honen bitartez, sozietateen gaineko zergaren subjektu pasiboentzat, jarduera ekonomikoak egiten dituzten pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunentzat eta establezimendu iraunkorren bitartez Espainiako lurraldean diharduten ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunentzat.

### 1. artikulua. Xedea.

Sozietateen gaineko zergaren, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren eta establezimendu iraunkorra duten ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunek egin ahal izango dute Foru Arau honetan arautzen den balio eguneratzea.

Zerga baterakuntzako araubidea duten zergadunen kasuan, Sozietateen gaineko zergari buruzko uztailaren 5eko 24/1996 Foru Arauaren VIII. tituluko IX. kapituluaren ezarritakoari jarraituz, eguneratze eragiketak banakako araubidean egingo dira.

### 2. artikulua. Aplikazio eremua.

Foru Arau honetan xedatutakoa honako hauei aplikatuko zaie:

a) Sozietateen gaineko zergari buruzko Arabako Lurralde Historikoko araudia aplikatu behar duten entitateei.

b) Jarduera ekonomikoak egiten dituzten pertsona fisikoei, euren kontabilitatea Merkataritzako Kodearen arabera eramaten badute edo euren jarduera ekonomikoaren erregistro liburuak eraman behar badituzte, eta aplikagarri bazaie Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarrilaren 29ko 3/2007 Foru Araua, horren 2. artikuluan ezarritakoaren arabera.

c) Ez egoiliarren errentaren gaineko zergari buruzko apirilaren 19ko 7/1999 Foru Arauaren 2. artikuluko 1. idatz zatiko b), c) eta d) letretan aipatzen den establezimendu iraunkorren bitartez diharduten zergadun ez egoiliarrei.

### 3. artikulua. Printzipio orokorrak.

Foru Arau honetan arautzen den balio eguneratzea honako printzipio hauei jarraituz egingo da:

1. Borondatezkoa izango da.

2. Eguneratu daitezkeen ondasun guztiak eguneratuko dira, ezertan eragotzi gabe Foru Arau honen 4. artikuluko 3. idatz zatian xedatutakoa.

3. 2012ko abenduaren 31ko kontabilitatean edo erregistro liburuetan ageri diren ondare elementuak eguneratuko dira, Foru Arau honen 5. artikuluan ezarrita dagoen moduan.

buyentes que realicen actividades económicas y determinen su rendimiento neto mediante la aplicación de la modalidad normal del método de estimación directa.

Periódicamente, las Instituciones competentes suelen aprobar normas que permiten una actualización del valor de determinados activos registrados en los balances de las entidades y personas físicas mencionadas, de tal manera que puede eliminarse el efecto de la inflación y reconocerse un valor contable y fiscal superior al de adquisición mediante la aplicación de las reglas que se establecen en las citadas normas.

La última vez que se autorizó un procedimiento de actualización de balances en el Sistema Tributario del Territorio Histórico de Álava fue a través de la Norma Foral 4/1997, de 7 de febrero, de Actualización de Balances.

Habiendo transcurrido bastantes años desde entonces, y teniendo presente que en la actual coyuntura económica el robustecimiento de los balances de las empresas es un elemento esencial a los efectos de poder acceder en mejores condiciones a los mercados financieros, se considera procedente acometer un nuevo procedimiento de actualización de balances para eliminar los efectos de la inflación del valor contable de los activos a los que se aplica, permitiendo con ello que los balances reflejen más adecuadamente la valoración de los activos de las empresas.

Por los efectos positivos que puede generar en el ámbito empresarial, al favorecer tanto la financiación interna como el mejor acceso al mercado de capitales, se establece por medio de la presente Norma Foral la opción, para los sujetos pasivos del Impuesto sobre Sociedades, los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que realicen actividades económicas y los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de no Residentes que operen en territorio español a través de un establecimiento permanente, de realizar una actualización de balances.

### Artículo 1. Objeto.

Los contribuyentes del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre la Renta de no Residentes con establecimiento permanente, a los que se refiere el artículo 2 siguiente, podrán acogerse a la actualización de valores regulada en la presente Norma Foral.

En el caso de contribuyentes que tributen en el régimen de consolidación fiscal, de acuerdo con lo establecido en el Capítulo IX del Título VIII de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, las operaciones de actualización se practicarán en régimen individual.

### Artículo 2. Ámbito de aplicación.

Lo dispuesto en esta Norma Foral será de aplicación a:

a) Las entidades a las que resulte de aplicación la normativa del Impuesto sobre Sociedades del Territorio Histórico de Álava.

b) Las personas físicas que realicen actividades económicas, que lleven su contabilidad conforme al Código de Comercio o estén obligadas a llevar los libros registros de su actividad económica, a las que resulte de aplicación la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, según lo previsto en el artículo 2 de la misma.

c) Los contribuyentes no residentes que operen por mediación de establecimiento permanente a que se refieren las letras b), c) y d) del apartado 1 del artículo 2 de la Norma Foral 7/1999, de 19 de abril del Impuesto sobre la Renta de no Residentes.

### Artículo 3. Principios generales.

La actualización de valores regulada en esta Norma Foral se regirá por los siguientes principios:

1º. Será voluntaria.

2º. Se referirá necesariamente a la totalidad de los bienes susceptibles de la misma, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 4 de esta Norma Foral.

3º. Afectará, en los términos que se establecen en el artículo 5 de esta Norma Foral, a los elementos patrimoniales que figuren en la contabilidad o, en su caso, en los libros registros, al 31 de diciembre de 2012.

Zergaldia urte naturala bera ez bada, Foru Arau hau indarrean jarri ondoren amaitzen den lehenengo zergaldiaren azken egunean kontabilitatean ageri diren ondare elementuak eguneratuko dira.

4. Balio eguneratzea zergaldi bakarrean egin beharko da.

5. Sozietateen gaineko zergaren, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren edo ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren aitortpena arauz ezarritako epean aurkeztu beharko da, eta eguneratze honi buruzko datuak eduki beharko ditu.

6. Kontabilitate liburuetan (edo erregistro liburuetan, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunek horrelako liburuak eraman behar dituzten kasuetan) ondare elementu erregistratu gabeak sartzeko eragiketak ezingo dira xedapen honen babesera bildu, ezta existitzen ez diren pasiboak liburu horietatik kentzeko eragiketak ere.

7. Behin balioak eguneratu eta gero, erabilitako aukera ezin izango da aldatu ez balio gabetu.

#### 4. artikulua. Eguneratu daitezkeen elementuak.

1. Ibilgetu materialeko elementuak eta higiezinetak inbertsioak eguneratu ahal izango dira, Espainian nahiz atzerrian kokatuak. Establezimendu iraunkorra duten ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunen kasuan, eguneratu daitezkeen elementu horiek establezimendu iraunkorrari atxikita egon behar dute.

2. Hauek ere eguneratu ahal izango dira:

a) Finantza errentamenduen araubidean eskuratu diren ibilgetu materialaren eta higiezinetak inbertsioen elementuak, Sozietateen gaineko zergari buruzko uztailaren 5eko 24/1996 Foru Arauaren 116. artikuluko 1. idatz zatian aipatzen direnak.

Kasu horretan egunerapenak ondorioak izan ditzan, baldintza suntsiarazle gisa, erosteko aukera egikaritu beharko da.

b) Kontzesio erabakiei dagozkien ondare elementuak, enpresa kontzesiodunek aktibo ukiezintzat erregistraturikoak, enpresa horiek abenduaren 23ko EHA/3362/2010 Aginduan ezarritako kontabilitate irizpideak aplikatu behar badituzte. Agindu horretan, Kontabilitate Plan Orokorra azpiegitura publikoaren kontzesioak dituzten enpresei egokitzeko arauak onartu dira.

3. Eguneratu daitezkeen elementu guztien eta dagozkien amortizazioen eguneratzea egin beharko da, higiezinaren kasuan izan ezik, higiezin bakoitza bereiz eguneratzea aukeratu ahal izango baita.

Higiezinak eguneratzen direnean, lurzoruaren balioa eta eraikinen balioa bereizi beharko dira.

4. Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunen kasuan, eguneratu daitezkeen elementuek jarduera ekonomikoari atxikita egon beharko dute.

#### 5. artikulua. Eguneratzea noiz eta nola kontabilizatu behar den.

1. Balioa eguneratuko zaie elementu hauei: Foru Arau hau indarrean jarri ondoren ixten den lehenengo balantzean ageri diren elementu eguneragarriak, edo pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunek eraman behar dituzten erregistro liburuetan 2012ko abenduaren 31n ageri direnei, baldin eta ez badute zerga amortizazio osoa eginda.

Ondorio horietarako, egin behar ziren zerga amortizazioak hartuko dira, gutxienez ere.

2. Eguneratze eragiketen ondorioz izandako kontabilitateko balio handitzeen zenbatekoa kontu honetara eramango da: "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduak Zerga Premiako Araugintzako Dekretuko balio handitzeen erreserba", eta kontu hori funts berekien parte izango da.

Euren jarduera ekonomikoaren erregistro liburuak eraman behar dituzten pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zerga-

Quando el período impositivo no coincida con el año natural, la actualización se referirá a los elementos patrimoniales que figuren en la contabilidad en la fecha del primer período impositivo que concluya con posterioridad a la entrada en vigor de la presente Norma Foral.

4º. Deberá realizarse en un sólo período impositivo.

5º. La declaración del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas o del Impuesto sobre la Renta de no Residentes deberá presentarse dentro del plazo establecido reglamentariamente, conteniendo los datos concernientes a esta actualización.

6º. No podrán acogerse a la presente disposición las operaciones de incorporación de elementos patrimoniales no registrados en los libros de contabilidad, o en los libros registros correspondientes en el caso de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que estén obligados por dicho Impuesto a la llevanza de los mismos, ni las de eliminación de dichos libros de los pasivos inexistentes.

7º. Una vez efectuada la actualización, no se podrá modificar la opción ejercida y dejarla sin efecto.

#### Artículo 4. Elementos objeto de actualización.

1. Serán actualizables los elementos del inmovilizado material y de las inversiones inmobiliarias situados tanto en España como en el extranjero. Tratándose de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de no Residentes con establecimiento permanente, los elementos actualizables deberán estar afectos a dicho establecimiento permanente.

2. También serán actualizables:

a) Los elementos del inmovilizado material y de las inversiones inmobiliarias adquiridos en régimen de arrendamiento financiero a que se refiere el apartado 1 del artículo 116 de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades.

En este caso, los efectos de la actualización estarán condicionados, con carácter resolutorio, al ejercicio de la opción de compra.

b) Los elementos patrimoniales correspondientes a acuerdos de concesión registrados como activo intangible por las empresas concesionarias que deban aplicar los criterios contables establecidos por la Orden EHA/3362/2010, de 23 de diciembre, por la que se aprueban las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las empresas concesionarias de infraestructuras públicas.

3. La actualización se referirá necesariamente a todos los elementos susceptibles de la misma y a las correspondientes amortizaciones, salvo en el caso de los inmuebles, respecto a los cuales podrá optarse por su actualización de forma independiente para cada uno de ellos.

En el caso de inmuebles, la actualización deberá realizarse distinguiendo entre el valor del suelo y el de la construcción.

4. En el caso de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, los elementos actualizables deberán estar afectos a la actividad económica.

#### Artículo 5. Momento y forma de contabilización de la actualización.

1. La actualización de valores se practicará respecto de los elementos susceptibles de actualización que figuren en el primer balance cerrado con posterioridad a la entrada en vigor de la presente Norma Foral, o en los correspondientes libros registros a 31 de diciembre de 2012 en el caso de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que estén obligados por dicho Impuesto a la llevanza de los mismos, siempre que no estén fiscalmente amortizados en su totalidad.

A estos efectos, se tomarán, como mínimo, las amortizaciones que debieron realizarse con dicho carácter.

2. El importe de las revalorizaciones contables que resulten de las operaciones de actualización se llevará a la cuenta "Reserva de revalorización Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", que formará parte de los fondos propios.

Tratándose de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que estén obligados a llevar los libros registros de

dunen kasuan, kontabilitateko balio handitzeen zenbatekoa inbertsio ondasunen erregistro liburuan jaso beharko da.

3. Eguneratze eragiketak egin ahal izango dira artikuluko honetako 1. idatz zatian aipatzen den balantzea ixten den egunetik hasi eta eragiketok onartzeko epea amaitzen den egunera arte.

Pertsona juridikoen kasuan, balantze eguneratuak sozietateko organo eskudunaren onarpena izan beharko du.

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunen kasuan, eguneratze eragiketak egin ahal izango dira 2012ko abenduaren 31tik hasi eta zerga horren 2012ko zergaldiko aitortpena aurkezteko epearen azken egunera arte.

## 6. artikulua. Eguneratze koefizienteak.

Eguneratze eragiketetan honako koefiziente hauek aplikatuko dira:

	KOEFIZIENTEA
1984ko urtarilaren 1a baino lehen	2,391
1984ko ekitaldian	2,172
1985eko ekitaldian	2,004
1986ko ekitaldian	1,887
1987ko ekitaldian	1,798
1988ko ekitaldian	1,717
1989ko ekitaldian	1,635
1990eko ekitaldian	1,571
1991ko ekitaldian	1,519
1992ko ekitaldian	1,473
1993ko ekitaldian	1,460
1994ko ekitaldian	1,432
1995eko ekitaldian	1,366
1996ko ekitaldian	1,318
1997ko ekitaldian	1,296
1998ko ekitaldian	1,349
1999ko ekitaldian	1,300
2000ko ekitaldian	1,213
2001eko ekitaldian	1,196
2002ko ekitaldian	1,175
2003ko ekitaldian	1,158
2004ko ekitaldian	1,144
2005eko ekitaldian	1,123
2006ko ekitaldian	1,103
2007ko ekitaldian	1,064
2008ko ekitaldian	1,038
2009ko ekitaldian	1,027
2010eko ekitaldian	1,026
2011ko ekitaldian	1,010
2012ko ekitaldian	1,000

## 7. artikulua. Nola aplikatu eguneratze koefizienteak.

1. Koefizienteak honela aplikatuko dira:

a) Eskuraketa prezioari edo ekoizpen kostuari, kasuan kasukoa, ondare elementua eskuratu edo ekoiztu den urtearen arabera.

Hobekuntzei aplikatu beharreko koefizientea egin diren urtekoa izango da.

b) Eskuraketa prezioari edo ekoizpen kostuari dagozkion eta kenkari fiskala izan zuten kontabilitateko amortizazioei, kasuan kasukoa, egin diren urtearen arabera.

2. Balantzeak eguneratzeari buruzko otsailaren 7ko 4/1997 Foru Arauan ezarritakoari jarraituz eguneratutako ondare elementuen kasuan, koefizienteak aplikatuko dira eskuraketa prezioaren gainean eta horri dagozkion eta kenkari fiskala izan zuten amortizazioen gainean, kontuan hartu gabe eguneratze eragiketen ondoriozko balioaren gehikuntza garbiaren zenbatekoa.

3. Kreditu eta aseguru erakundeen kasuan, artikuluko hau aplikatzerakoan, ez dira kontuan hartuko higiezinaren balio handitzeak,

su actividad económica, el importe de la revalorización contable deberá reflejarse en el libro registro de bienes de inversión.

3. Las operaciones de actualización se realizarán dentro del período comprendido entre la fecha de cierre del balance a que se refiere el apartado 1 de este artículo y el día en que termine el plazo para su aprobación.

Tratándose de personas jurídicas, el balance actualizado deberá estar aprobado por el órgano social competente.

En el caso de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas las operaciones de actualización se realizarán dentro del período comprendido entre el 31 de diciembre de 2012 y la fecha de finalización del plazo de presentación de la declaración por dicho Impuesto correspondiente al período impositivo 2012.

## Artículo 6. Coeficientes de actualización.

Las operaciones de actualización se practicarán aplicando los siguientes coeficientes:

	KOEFIZIENTEA	COEFICIENTE
Con anterioridad a 1 de enero de 1984		2,391
En el ejercicio 1984		2,172
En el ejercicio 1985		2,004
En el ejercicio 1986		1,887
En el ejercicio 1987		1,798
En el ejercicio 1988		1,717
En el ejercicio 1989		1,635
En el ejercicio 1990		1,571
En el ejercicio 1991		1,519
En el ejercicio 1992		1,473
En el ejercicio 1993		1,460
En el ejercicio 1994		1,432
En el ejercicio 1995		1,366
En el ejercicio 1996		1,318
En el ejercicio 1997		1,296
En el ejercicio 1998		1,349
En el ejercicio 1999		1,300
En el ejercicio 2000		1,213
En el ejercicio 2001		1,196
En el ejercicio 2002		1,175
En el ejercicio 2003		1,158
En el ejercicio 2004		1,144
En el ejercicio 2005		1,123
En el ejercicio 2006		1,103
En el ejercicio 2007		1,064
En el ejercicio 2008		1,038
En el ejercicio 2009		1,027
En el ejercicio 2010		1,026
En el ejercicio 2011		1,010
En el ejercicio 2012		1,000

## Artículo 7. Aplicación de los coeficientes de actualización.

1. Los coeficientes se aplicarán de la siguiente manera:

a) Sobre el precio de adquisición o coste de producción, atendiendo al año de adquisición o producción del elemento patrimonial.

El coeficiente aplicable a las mejoras será el correspondiente al año en que se hubiesen realizado.

b) Sobre las amortizaciones contables correspondientes al precio de adquisición o coste de producción que fueron fiscalmente deducibles, atendiendo al año en que se realizaron.

2. Tratándose de elementos patrimoniales actualizados de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral 4/1997, de 7 de febrero, de Actualización de Balances, los coeficientes se aplicarán sobre el precio de adquisición y sobre las amortizaciones que fueron fiscalmente deducibles correspondientes al mismo, sin tomar en consideración el importe del incremento neto de valor resultante de las operaciones de actualización.

3. En el caso de entidades de crédito y aseguradoras, a efectos de la aplicación de este artículo, no se tendrán en cuenta las revalo-

halakorik egin bada, hurrenez hurren, Finantza informazio publiko eta erreserbatuari eta egoera orri finantzarioen ereduari buruzko arauen gaineko abenduaren 22ko 4/2004 Zirkularra kreditu erakundeei lehenengoz aplikatzearen ondorioz eta Aseguru erakundearen Kontabilitate Plana onartzen duen uztailaren 24ko 1317/2008 Errege Dekretua aseguru erakundeei lehenengoz aplikatzearen ondorioz, betiere balio handitze horiek eragin fiskalik ez badute.

#### **8. artikulua. Eguneratze erreserbaren kontabilitateko zuzkidera.**

1. Aurreko artikuluan azaldutako eragiketen ondoriozko zenbatekoari Balantzeak eguneratzeari buruzko otsailaren 7ko 4/1997 Foru Arauan aurreikusitako eguneratze eragiketen ondoriozko balio gehikuntza garbia kenduko zaio, eta horrela kalkulaturako kendura positiboa izango da eguneratutako ondare elementuaren balio gehikuntza garbia edo monetaren balio galera.

Zenbateko hori "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuan ordainduko da, eta, aurreko balioaren eta Foru Arau honen aplikazioaren ondoriozko eguneratze eragiketen arteko batuketa eginda, eguneratutako ondare elementuaren balio berria zehaztuko da.

2. Eguneratutako balio berriak ezingo du gainditu eguneratutako ondare elementuaren merkatuko balioa, haren erabilgarritasuna kontuan izanik, higadura tekniko eta ekonomikoen arabera, eta subjektu pasiboak edo zergadunak nola erabiltzen dituen.

3. "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuaren saldoa ezingo da zorduna izan, ez eguneratze eragiketen multzoari dagokionez, ez ondare elementuren baten eguneratzeari dagokionez.

#### **9. artikulua. Eguneratzen diren ondasunen gaineko eragin fiskalak.**

1. Eguneratze eragiketen ondoriozko balio gehikuntza garbia 2015eko urtarilaren 1etik aurrera hasten den lehenengo zergalditik aurrera amortizatuko da, ondare elementuaren bizitza baliagarria amaitzeko geratzen diren zergaldietan, berriztapen, handitze edo hobekuntzei dagozkien baldintza berekin.

2. Eskualdaketan izandako galerei edo eguneratutako ondare elementuen balio galerei, zerga oinarrian sartzerakoan, "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldoan dagokien zenbatekoa kenduko zaie.

Ildatz zati honetan xedaturikoa ez zaie aplikatuko pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunei.

#### **10. artikulua. Eguneratzeko karga bakarra.**

1. Eguneratzea egiten duten zergadunek karga bakarra ordaindu beharko dute: "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldo zordunaren ehuneko 5.

Euren jarduera ekonomikoaren erregistro liburuak eraman behar dituzten pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunen kasuan, eguneratutako ondare elementuen balio gehikuntza garbiari aplikatuko zaio karga bakarra.

2. Karga bakar horren zerga gaia gauzaturat joko da, pertsona fisikoen kasuan, organo eskudunak balantze eguneratua onartzen duenean, eta pertsona fisikoen kasuan, balantze eguneratua formulatzen denean.

Euren jarduera ekonomikoaren erregistro liburuak eraman behar dituzten pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunei dagokienez, zerga gaia gauzaturat joko da 2012ko abenduaren 31n.

3. Eguneratze eragiketak jasorik dituen balantzearen zergaldiko aitorpena aurkezten den egunean eskatu ahal izango da karga bakarra.

rizaciones de los inmuebles que se hayan podido realizar, como consecuencia de la primera aplicación, respectivamente, de la Circular 4/2004, de 22 de diciembre, a entidades de crédito, sobre normas de información financiera pública y reservada y modelos de estados financieros, y del Real Decreto 1317/2008, de 24 de julio, por el que se aprueba el Plan de contabilidad de las entidades aseguradoras y que no tuvieron incidencia fiscal.

#### **Artículo 8. Dotación contable de la reserva de actualización.**

1. El importe que resulte de las operaciones descritas en el artículo anterior se minorará en el incremento neto de valor derivado de las operaciones de actualización previstas en la Norma Foral 4/1997, de 7 de febrero, de Actualización de Balances, siendo la diferencia positiva así determinada el importe de la depreciación monetaria o incremento neto de valor del elemento patrimonial actualizado.

Dicho importe se abonará a la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", y sumado al valor anterior a la realización de las operaciones de actualización que resulten de aplicación de la presente Norma Foral, determinará el nuevo valor del elemento patrimonial actualizado.

2. El nuevo valor actualizado no podrá exceder del valor de mercado del elemento patrimonial actualizado, teniendo en cuenta su estado de uso en función de los desgastes técnicos y económicos y de la utilización que de ellos se haga por el sujeto pasivo o contribuyente.

3. El saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012" no podrá tener carácter deudor, ni en relación al conjunto de las operaciones de actualización ni en relación a la actualización de algún elemento patrimonial.

#### **Artículo 9. Efectos fiscales respecto de los bienes objeto de actualización.**

1. El incremento neto de valor resultante de las operaciones de actualización se amortizará, a partir del primer período impositivo que se inicie a partir de 1 de enero de 2015, durante aquéllos que resten para completar la vida útil del elemento patrimonial, en los mismos términos que corresponde a las renovaciones, ampliaciones o mejoras.

2. Las pérdidas habidas en la transmisión o deterioros de valor de elementos patrimoniales actualizados se minorarán, a los efectos de su integración en la base imponible, en el importe del saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", correspondiente a dichos elementos.

Lo dispuesto en este apartado no será de aplicación a los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

#### **Artículo 10. Gravamen único de actualización.**

1. Los contribuyentes que practiquen la actualización deberán satisfacer un gravamen único del 5 por ciento sobre el saldo acreedor de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012".

Tratándose de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que estuvieran obligados a llevar los libros registros de su actividad económica, el gravamen único recaerá sobre el incremento neto de valor de los elementos patrimoniales actualizados.

2. Se entenderá realizado el hecho imponible de este gravamen único, en el caso de personas jurídicas, cuando el balance actualizado se apruebe por el órgano competente y, en el caso de personas físicas, cuando se formule el balance actualizado.

Tratándose de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que estuvieran obligados a llevar los libros registros de su actividad económica, el hecho imponible se entenderá realizado el día 31 de diciembre de 2012.

3. El gravamen único será exigible el día que se presente la declaración relativa al período impositivo al que corresponda el balance en el que constan las operaciones de actualización.

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunei, berriz, 2012ko zergaldiko aitortpena aurkezten duten egunean eskatu ahal izango zaie karga bakarra.

4. Karga horren autoliquidazioa egingo da, eta eguneratze eragiketarako ageri diren balantzearen zergaldiko sozietateen gaineko zergaren edo ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren aitortpenarekin batera ordainduko da, edo, bestela, 2012ko zergaldiko pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitortpenarekin batera.

Aitortpen horretan jaso beharko dira balantze eguneratua eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatuak zehazten duen informazio osagarria.

5. Aitortpena epez kanpo aurkeztea eguneratze eragiketarako balio gabetzeko arrazoia izango da.

6. Kontabilitateari dagokionez, karga bakarraren zenbatekoa ez da sozietateen gaineko zergaren, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren edo ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren kuotaztat hartuko. Haren zenbatekoa "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduak Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuan kargatuko da, eta ez da gastu kenkariduntzat joko aipatutako zergetan.

7. Karga bakarra zerga zortzat joko da.

8. Karga bakar horren aitortpena egiteko eredia Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatuaren foru agindu baten bidez onartuko da.

#### **11. artikulua. Eguneratze erreserbaren kontuko saldoa.**

1. "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduak Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldoa ez da sartuko sozietateen gaineko zergaren, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren edo ez egoiliarren errentaren gaineko zergaren zerga oinarrian.

2. "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduak Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldoa ezingo da erabili harik eta Zerga Administrazioak bera egiaztatzen eta onartzen duen arte, salbu eta Foru Arau honen 9. artikuluko 2. idatz zatian xedatutakoa aplikatu ahal zaien ondare elementuei dagokien zatia.

3. Aurreko idatz zatian aipatutako egiaztapena hiru urteko epean egin beharko da, Foru Arau honen 10. artikuluan aipatzen den aitortpena aurkezten den egunetik hasita.

4. Artikulu honetan ezarritakoari dagokionez, honako kasu hauetan ez da ulertuko kontuko saldoa erabili dela, ezertan ukatu gabe Foru Arau honen 12. artikuluan aurreikusitako informazio betebeharra:

a) Bazkide edo akziodunak sozietatetik banantzeko duen eskubidea erabiltzen duenean.

b) Kontuko saldo osoa edo saldoaren zati bat ezabatzen denean, Sozietateen gaineko zergari buruzko uztailaren 5eko 24/1996 Foru Arauaren VIII. tituluko X. kapituluaren bat-egiteetarako, zatiketarako, aktibo ekarpenetarako, balore trukeetarako eta sozietate europar batek edo sozietate kooperatibo europar batek egoitza soziala Europar Batasuneko estatu batetik bestera aldatzen duenerako ezarritako dagoen araubide berezia aplikatu ahal zaien eragiketen ondorioz.

c) Entitateak kontuko saldoa aplikatu beharra duenean, legezko betebeharren bat dela medio.

5. Administrazioaren egiaztapenaren ondorioz gutxitu egiten bada "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduak Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldoa, karga bakarraren zati bat itzuliko da, saldotik kendutako zenbatekoari dagokion, ofizioz itzuli ere.

Pertsona fisikoei arau bera aplikatuko zaie, balioaren gehikuntza garbia murrizten bazaie.

6. Egiaztapena egindakoan edo egiaztapena egiteko epea igarotakoan, kontuko saldoa erabili ahal izango da kontabilitateko emaitza negatiboak ezabatzeko, sozietatearen kapitala handitzeko, edo, eguneratze eragiketarako jasorik dituen balantzea ixten den egunetik hamar urte igaro eta gero, erabilera libreko erreserbetarako.

Tratándose de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas el gravamen único será exigible el día que se presente la declaración correspondiente al período impositivo 2012.

4. Este gravamen se autoliquidará e ingresará conjuntamente con la declaración del Impuesto sobre Sociedades o del Impuesto sobre la Renta de no Residentes relativa al período impositivo al que corresponda el balance en el que constan las operaciones de actualización, o del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas correspondiente al período impositivo 2012.

En dicha declaración constará el balance actualizado y la información complementaria que se determine por el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

5. La presentación de la declaración fuera de plazo será causa invalidante de las operaciones de actualización.

6. A efectos contables, el importe del gravamen único no tendrá la consideración de cuota del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, ni del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, su importe se cargará en la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", y no tendrá la consideración de gasto fiscalmente deducible de los citados Impuestos.

7. El gravamen único tendrá la consideración de deuda tributaria.

8. El modelo de declaración de este gravamen único se aprobará por Orden Foral del Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

#### **Artículo 11. Saldo de la cuenta de reserva de actualización.**

1. El saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", no se integrará en la base imponible del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas ni del Impuesto sobre la Renta de no Residentes.

2. El saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", será indisponible hasta que sea comprobado y aceptado por la Administración tributaria, excepto en la parte que corresponda a elementos patrimoniales respecto de los que haya resultado de aplicación lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 9 de la presente Norma Foral.

3. La comprobación a que se refiere el apartado anterior deberá realizarse dentro de los tres años siguientes a la fecha de presentación de la declaración a que se refiere el artículo 10 de esta Norma Foral.

4. A los efectos de lo establecido en el presente artículo, no se entenderá que se ha dispuesto del saldo de la cuenta, sin perjuicio de la obligación de información prevista en el artículo 12 de esta Norma Foral, en los siguientes casos:

a) Cuando el socio o accionista ejerza su derecho a separarse de la sociedad.

b) Cuando el saldo de la cuenta se elimine, total o parcialmente, como consecuencia de operaciones a las que sea de aplicación el régimen especial de las fusiones, escisiones, aportaciones de activos, canje de valores, y cambio de domicilio social de una Sociedad Europea o una Sociedad Cooperativa Europea, de un Estado miembro a otro de la Unión Europea, previsto en el Capítulo X del Título VIII de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades.

c) Cuando la entidad deba aplicar el saldo de la cuenta en virtud de una obligación de carácter legal.

5. En caso de minoración del saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012", como consecuencia de la comprobación administrativa, se devolverá, de oficio, el importe del gravamen único que corresponda al saldo minorado.

Esta misma regla se aplicará en caso de minoración del incremento neto del valor, tratándose de personas físicas.

6. Una vez efectuada la comprobación o transcurrido el plazo para la misma, el saldo de la cuenta podrá destinarse a la eliminación de resultados contables negativos, a la ampliación de capital social o, transcurridos diez años contados a partir de la fecha de cierre del balance en el que se reflejaron las operaciones de actualización, a reservas de libre disposición.

Saldo hori, ordea, ezingo da banatu, ez zuzenean ez zeharka, harik eta eguneratutako ondare elementuak erabat amortizatu arte, eskualdatu arte edo balantzetik kendu arte.

7. Aurreko idatz zatiko lehen paragrafoan aipatutako erreserbek eskubidea emango dute Sozietateen gaineko zergari buruzko uztailaren 5eko 24/1996 Foru Arauren 33. artikuluan aurreikusita dagoen kenkaria aplikatzeko, dibidenduen zergapetze bikoitzagatik.

Era berean, Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarilaren 29ko 3/2007 Foru Arauren 9. artikuluko 25. zenbakian ezarritako salbuespenerako eskubidea emango dute.

8. "Balantzeak eguneratzeari buruzko abenduaren 2012ko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldoa, artikulua honetan aurreikusita ez dagoen xede baterako erabiltzen bada, edo egiaztapena egin aurretik zein egiaztapena egiteko epea amaitu aurretik erabiltzen bada, erabili den zergaldiko zerga oinarrian sartu beharko da, eta ezingo dira saldo horrekin konpentsatu aurreko zergaldietako zerga oinarri negatiboak.

9. "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontua ezin erabiltzeari buruz eta kontu horretako saldoaren xedeari buruz artikulua honetan ezarritakoa ez zaie aplikatuko pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren ziozko zergadunei.

#### 12. artikulua. Informazioa eman beharra.

1. Elementu eguneratuek entitatearen ondarean dirauten ekitaldian, honako alderdi hauei buruzko informazioa eman beharko da urteko kontuen memorietan:

a) Eguneratzeko erabilitako irizpideak. Urteko kontuetako ondare elementu ukituak zeintzuk diren adieraziko da.

b) Balantzeko elementu eguneratuetako bakoitzaren eguneratzearen zenbatekoa, eta eguneratzeak amortizazioetan duen eragina.

c) "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuan ekitaldian egindako mugimenduak, eta kontuaren aldaketaren arrazoa justifikatzeko azalpena.

2. Artikulu honetan ezarritako betebeharrak ez betetzea zerga arloko arau haustetzat joko da.

Zehapen gisa, eman gabeko datu bakoitzeko 200 euroko isuna ezarriko da, informaziorik ematen ez den lehenengo lau urteetako bakoitzean, eta eman gabeko datu bakoitzeko 1.000 euroko isuna, hurrengo urteetako bakoitzean; gehienez ere, "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko guztizko balantzearen ehuneko 50eko mugaraino.

3. Horrez gain, artikulua honetan ezarritako informazio betebeharren ez betetze nabarmena eginez gero, ez betetze hori gertatzen den ulean erregularizatu daitekeen eta preskribatu gabe dagoen aurreko zergaldiko zerga oinarrian sartu beharko da "Balantzeak eguneratzeari buruzko 2012ko abenduko Zerga Premiazko Araugintzako Dekretuko balio handitzearen erreserba" izeneko kontuko saldoa, eta ezingo dira saldo horrekin konpentsatu aurreko zergaldietako zerga oinarri negatiboak.

#### XEDAPEN IRAGANKORRA

Foru Arau honek aurreikusi duen eguneratzeko epea amaituta, Arabako Foru Aldundiak Biltzar Nagusietara bidaliko du balantzeak eguneratzeari buruzko informazioa eta ondokoa adieraziko du: zenbat pertsona fisiko edo juridiko baliatu diren horretaz eta zenbat bildu den Foru Arau honen 10. artikulua aipatzen duen eguneratzeko karga bakarraren bitartez.

#### AZKEN XEDAPENAK

Lehena. Indarrean jartzea.

Foru Arau hau indarrean jarriko da ALHAOn argitaratzen den egun berean, eta bere 5. artikuluan ezarritako epean egiten diren eguneratze eragiketegi aplikatuko zaie.

No obstante, el referido saldo sólo podrá ser objeto de distribución, directa o indirectamente, cuando los elementos patrimoniales actualizados estén totalmente amortizados, hayan sido transmitidos o dados de baja en el balance.

7. Las reservas a que se refiere el primer párrafo del apartado anterior darán derecho a la deducción por doble imposición de dividendos prevista en el artículo 33 de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades.

Igualmente, dará derecho a la exención prevista en el número 25º del artículo 9 de la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

8. La aplicación del saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012" a finalidades distintas de las previstas en este artículo o antes de efectuarse la comprobación o de que transcurra el plazo para efectuar la misma, determinará la integración del referido saldo en la base imponible del período impositivo en que dicha aplicación se produzca, no pudiendo compensarse con dicho saldo las bases imponibles negativas de períodos impositivos anteriores.

9. Lo previsto en este artículo en relación con la indisponibilidad de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012" y con el destino del saldo de la citada cuenta, no será de aplicación a los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

#### Artículo 12. Obligaciones de información.

1. Deberá incluirse en la memoria de las cuentas anuales correspondientes a los ejercicios en que los elementos actualizados se hallen en el patrimonio de la entidad, información relativa a los siguientes aspectos:

a) Criterios empleados en la actualización con indicación de los elementos patrimoniales afectados de las cuentas anuales afectadas.

b) Importe de la actualización de los distintos elementos actualizados del balance y efecto de la actualización sobre las amortizaciones.

c) Movimientos durante el ejercicio de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012" y explicación de la causa justificativa de la variación de la misma.

2. El incumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo tendrá la consideración de infracción tributaria.

La sanción consistirá en multa pecuniaria fija de 200 euros por cada dato omitido, en cada uno de los primeros cuatro años en que no se incluya la información, y de 1.000 euros por cada dato omitido, en cada uno de los años siguientes, con el límite del 50 por ciento del saldo total de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012".

3. Adicionalmente, el incumplimiento sustancial de las obligaciones de información previstas en este artículo, determinará la integración del saldo de la cuenta "Reserva de revalorización del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal de actualización de balances, de diciembre de 2012" en la base imponible del primer período impositivo más antiguo de entre los no prescritos susceptible de regularización en el momento en que dicho incumplimiento se produzca, no pudiendo compensarse con dicho saldo las bases imponibles negativas de períodos impositivos anteriores.

#### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Finalizado el período de actualización previsto en esta Norma Foral, la Diputación Foral de Álava remitirá a las Juntas Generales la información sobre esta actualización de balances con indicación del número de personas físicas o jurídicas que se han acogido a la misma, así como, la recaudación producida por el gravamen único de actualización a que se refiere el artículo 10 de esta Norma Foral.

#### DISPOSICIONES FINALES

Primera. Entrada en vigor.

La presente Norma Foral entrará en vigor el mismo día de su publicación en el BOTHA siendo de aplicación a las operaciones de actualización que se realicen en el plazo establecido en su artículo 5.

Bigarrena. Gaitzea.

Arabako Foru Aldundiari baimena eman zaio xedapen orokor hau garatzeko eta aplikatzeko behar diren xedapen guztiak emateko.

Vitoria-Gasteiz, 2013ko martxoaren 18a.– Lehendakaria, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

## ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

1562

**11/2013 Foru Araua, martxoaren 18koa, jokoaren irabazi batzuei aplikatu beharreko zerga arauak ezartzen dituena.**

Arabako Biltzar Nagusiek, 2013ko martxoaren 18an egindako Osoko Bilkuran ondoko Foru Araua onetsi dute:

11/2013 Foru Araua, martxoaren 18koa, jokoaren irabazi batzuei aplikatu beharreko zerga arauak ezartzen dituena

### ZIOEN ADIERAZPENA

2013ko urtarrilaren 1etik estatuko araudian, indarrean egongo den karga berezi baten bitartez, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren eta ez-egoiliarren errentaren gaineko zergaren kargapean egongo dira orain arte salbuetsita egon diren loterietako sariak, bai Estatuarenak, bai autonomia erkidegoenak, Espainiako Itsuen Erakunde Nazionalarenak, Espainiako Gurutze Gorriarenak eta antzeko erakunde europarrenak.

Saria ordaintzen den uanean sorraraziko da karga berezi hori, eta sariaren ordaintzaileak ehuneko 20ko atxikipena edo konturako sarrera egin beharko du. Horrenbestez, zergadunak ez du autolikidaziorik aurkeztu beharrik izango.

Foru Arau honek, batetik, aldaketak egiten ditu Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko Foru Arauan eta Sozietateen gaineko zergari buruzko Foru Arauan, loteria eta apustu batzuetako sariei aplikatuko zaien zerga araubidea presaz ezartzeko, 2013ko urtarrilaren 1ean indarrean jarri baita; eta bestetik, ez-egoiliarren arloan, araubide erkideari egokitzen dio Arabako zerga araudia.

**1. artikulua. Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko Foru Araua aldatzea.**

Hainbat aldaketa egingo dira Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarrilaren 29ko 3/2007 Foru Arauan:

Bat. Kendu egiten da 9. artikuluko 7. zenbakia.

Bi. Aldatu egiten da hogeita bigarren xedapen gehigarria; honela geratuko da:

“Hogeita bigarrena. Zenbait loteria eta apustutako sarien gaineko karga berezia.

1. Karga berezi baten bitartez, zerga honen kargapean egongo dira zergadunek lor ditzaketan sari hauek:

a) Estatuko Loteria eta Apustuen Sozietateak eta autonomia erkidegoetako organoek eta erakundeek antolatutako loteria eta apustuetako sariak, Espainiako Gurutze Gorriak antolatutako zozketetan irabazitako sariak eta Espainiako Itsuen Erakunde Nazionalari baimendutako jokoan modalitateetan irabazitakoak.

b) Europar Batasuneko edo Europako Esparru Ekonomikoko beste estatu batzuetan erakunde publikoek edo irabazteko asmorik gabe gizarte edo laguntza lanetan ari diren erakundeek antolatzen dituzten loteria, apustu eta zozketetako sariak, baldin eta beraien helburuak aurreko a) letran azaldu diren erakundeenak bezalakoak badira.

Karga berezi hori bereiz eskatuko da saritutako loteria edo apustuetako dezimo, frakzio edo kupoi bakoitzeko.

2. Zenbateko osoa gehienez 2.500 eurokoa duten sariak karga berezitik salbuetsiko dira. Zenbateko osoa 2.500 eurotik gorakoa duten sarietan, 2.500 eurotik gorako zatia kargatuko da.

Segunda. Habilitación.

Se autoriza a la Diputación Foral de Álava para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente disposición general.

Vitoria-Gasteiz, 18 de marzo de 2013.– El presidente, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

## JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA

1562

**Norma Foral 11/2013, de 18 de marzo, que regula el régimen fiscal aplicable a determinadas ganancias derivadas del juego.**

Las Juntas Generales de Álava en su Sesión Plenaria celebrada el día 18 de marzo de 2013, han aprobado la siguiente Norma Foral:

Norma Foral 11/2013, de 18 de marzo, que regula el régimen fiscal aplicable a determinadas ganancias derivadas del juego

### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Desde del 1 de enero de 2013 la normativa estatal, a través de un gravamen especial, sujeta al Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y al Impuesto sobre la Renta de los no Residentes, los premios de las loterías del Estado, Comunidades Autónomas, Organización Nacional de Ciegos Españoles, Cruz Roja Española y entidades análogas de carácter europeo, que hasta ahora estaban exentos.

Dicho gravamen especial se devengará en el momento en el que se abone o satisfaga el premio, debiendo practicarse por el pagador del mismo, una retención o ingreso a cuenta del 20 por ciento que tendrá carácter liberatorio y eximirá al contribuyente de la obligación de presentar autoliquidación.

La presente Norma Foral, modifica por un lado, la Norma Foral, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, para establecer, con carácter de urgencia a los efectos de que ha entrado en vigor el 1 de enero de 2013, el régimen fiscal aplicable a los premios de determinadas loterías y apuestas y, por otro, adapta la normativa tributaria de Álava en materia de no residentes a la normativa de régimen común.

**Artículo 1. Modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.**

Se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas:

Uno. Se suprime el número 7º del artículo 9.

Dos. Se modifica la Disposición Adicional Vigésimosegunda, que queda redactada de la siguiente forma:

“Vigésimosegunda. Gravamen especial sobre los premios de determinadas loterías y apuestas.

1. Estarán sujetos a este Impuesto, mediante un gravamen especial, los siguientes premios obtenidos por contribuyentes de este Impuesto:

a) Los premios de las loterías y apuestas organizadas por la Sociedad Estatal Loterías y Apuestas del Estado o por los órganos o entidades de las Comunidades Autónomas, así como de los sorteos organizados por la Cruz Roja Española y de las modalidades de juegos autorizadas a la Organización Nacional de Ciegos Españoles.

b) Los premios de las loterías, apuestas y sorteos organizados por organismos públicos o entidades que ejerzan actividades de carácter social o asistencial sin ánimo de lucro establecidos en otros Estados miembros de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo y que persigan objetivos idénticos a los de los organismos o entidades señalados en la letra a) anterior.

El gravamen especial se exigirá de forma independiente respecto de cada décimo, fracción o cupón de lotería o apuesta premiados.

2. Estarán exentos del gravamen especial los premios cuyo importe íntegro sea igual o inferior a 2.500 euros. Los premios cuyo importe íntegro sea superior a 2.500 euros se someterán a tributación respecto de la parte del mismo que exceda de dicho importe.



Aurreko paragrafoan xedaturikoa aplikatuko da baldin eta loteria edo apustuko dezimo, frakzio edo kupoiaren balioa gutxienez 0,50 euro bada. Balioa 0,50 euro baino gutxiagokoa bada, aurreko paragrafoan aipatutako gehieneko zenbateko salbuetsia proportzioan murriztuko da.

Titulartasun partekatuko sarien kasuan, idatz zati honetako aurreko paragrafoetan aurreikusitako zenbateko salbuetsia proportzionalki banatuko da titularkideen artean, bakoitzari dagokion kuotaren arabera.

3. Karga bereziaren zerga oinarria sariaren zati bat izango da, 2. idatz zatian aipatutako zenbateko salbuetsia gainditzen duena, hain zuzen ere. Gauzazko saria izanez gero, zerga oinarria sariaren merkatuko balioaren zati hau izango da: behin konturako sarreraren zenbatekoa kendutakoan, 2. idatz zatian aipatutako zenbateko salbuetsia gainditzen duena.

Titulartasun partekatuko saria izanez gero, zerga oinarria proportzionalki banatuko da titularkideen artean, bakoitzari dagokion kuotaren arabera.

4. Karga bereziaren kuota osoa kalkulatzeko, 3. idatz zatian aipatutako zerga oinarriari ehuneko 20ko tasa aplikatuko zaio. Kuota horretatik kenduko da xedapen gehigarri honen 6. idatz zatian aipatutako atxikipen edo konturako sarreraren zenbatekoa.

5. Lortutako saria ordaintzen den unean sorraraziko da karga berezia.

6. Xedapen gehigarri honetan aipatutako sariak atxikipena edo konturako sarrera izango dute, Foru Arau honen 107., 116. eta 117. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Atxikipenaren edo konturako sarreraren portzentajea ehuneko 20 izango da. Atxikipenaren edo konturako sarreraren oinarria karga bereziaren zerga oinarriaren zenbatekoaren arabera izango da.

7. Xedapen gehigarri honetan aurreikusitako sariak lortzen dituzten zergadunek ez dute karga bereziaren zioz autolikidaziorik aurkeztu beharrik izango.

Autolikidazioa aurkeztu beharko da, ordea, 2. idatz zatian aipatutako zenbateko salbuetsia baino handiagoa bada lortutako saria, edo ez bada atxikipenik edo konturako sarrerarik egiten 6. idatz zatian azaltzen den bezala. Halakoetan zerga zorraren zenbatekoa kalkulatu beharko da eta zenbateko hori ordaindu, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatuak adierazi beharreko lekuan, moduan eta epeetan.

8. Ez dira Zergaren oinarrian sartuko xedapen gehigarri honetan aurreikusitako sariak, eta horien zenbatekoa ez da kontuan hartuko Foru Arau honen 104. artikuluko 2. idatz zatiko c) letran ezarritakoaren ondorioetarako. Foru Arau honetan ezarritakoari jarraituz egiten diren atxikipenak edo konturako sarrerak ez dira kenduko Zergaren kuota likido osotik, eta ez dira kontuan hartuko Foru Arau honen 113. artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako.

9. Xedapen gehigarri honetan ezarritakoa ez zaie aplikatuko 2013ko urtarilaren 1a baino lehenago egiten diren jokoetako sariei.”

## **2. artikulua. Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua aldatzea.**

Ez-egoiliarren errentaren gaineko zergari buruzko apirilaren 19ko 7/1999 Foru Arauari zazpigarren xedapen gehigarria eransten zaio. Hona:

“Zazpigarrena. Zenbait loteria eta apustutako sarien gaineko karga berezia.

1. Zerga honen kargapean egongo dira, karga berezi baten bitartez, Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarilaren 29ko 3/2007 Foru Arauaren hogeita bigarren xedapen gehigarriaren 1. idatz zatiko a) letran azaltzen diren sariak, zergadunek jasotzen dituztenak ezein establezimendu iraunkor bitarteko izan gabe, xedapen horretan ezarritako baldintzekin eta jarraian ezarriko diren berezitasunekin.

2. Xedapen gehigarri honetan aipatzen diren sariak atxikipena edo konturako sarrera izango dute Foru Arau honen 30. artikuluan

Lo dispuesto en el párrafo anterior será de aplicación siempre que la cuantía del décimo, fracción o cupón de lotería, o de la apuesta efectuada, sea de al menos 0,50 euros. En caso de que fuera inferior a 0,50 euros, la cuantía máxima exenta señalada en el párrafo anterior se reducirá de forma proporcional.

En el supuesto de que el premio fuera de titularidad compartida, la cuantía exenta prevista en los párrafos anteriores de este apartado se prorrateará entre los cotitulares en función de la cuota que les corresponda.

3. La base imponible del gravamen especial estará formada por el importe del premio que exceda de la cuantía exenta prevista en el apartado 2 anterior. Si el premio fuera en especie, la base imponible será aquella cuantía que, una vez minorada en el importe del ingreso a cuenta, arroje la parte del valor de mercado del premio que exceda de la cuantía exenta prevista en el apartado 2 anterior.

En el supuesto de que el premio fuera de titularidad compartida, la base imponible se prorrateará entre los cotitulares en función de la cuota que les corresponda.

4. La cuota íntegra del gravamen especial será la resultante de aplicar a la base imponible prevista en el apartado 3 anterior el tipo del 20 por ciento. Dicha cuota se minorará en el importe de las retenciones o ingresos a cuenta previstos en el apartado 6 de esta Disposición Adicional.

5. El gravamen especial se devengará en el momento en que se satisfaga o abone el premio obtenido.

6. Los premios previstos en esta Disposición Adicional estarán sujetos a retención o ingreso a cuenta de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 107, 116 y 117 de esta Norma Foral.

El porcentaje de retención o ingreso a cuenta será el 20 por ciento. La base de retención o ingreso a cuenta vendrá determinada por el importe de la base imponible del gravamen especial.

7. Los contribuyentes que hubieran obtenido los premios previstos en esta Disposición Adicional no estarán obligados a presentar una autoliquidación por este gravamen especial.

No obstante, existirá obligación de presentar la citada autoliquidación cuando el premio obtenido hubiera sido de cuantía superior al importe exento previsto en el apartado 2 anterior o no se hubiera practicado retención o ingresado a cuenta conforme a lo previsto en el apartado 6 anterior, debiendo determinar el importe de la deuda tributaria correspondiente e ingresar su importe en el lugar, forma y plazos que establezca el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

8. No se integrarán en la base imponible del Impuesto los premios previstos en esta Disposición Adicional ni se tendrá en cuenta su importe a los efectos previstos en la letra c) del apartado 2 del artículo 104 de esta Norma Foral. Las retenciones o ingresos a cuenta practicados conforme a lo previsto en la misma no minorarán la cuota líquida total del Impuesto ni se tendrán en cuenta a efectos de lo previsto en el artículo 113 de esta Norma Foral.

9. Lo establecido en esta Disposición Adicional no resultará de aplicación a los premios derivados de juegos celebrados con anterioridad a 1 de enero de 2013.”

## **Artículo 2. Modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes.**

Se añade una Disposición Adicional Séptima a la Norma Foral 7/1999, de 19 de abril, del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, con el siguiente contenido:

“Séptima. Gravamen especial sobre los premios de determinadas loterías y apuestas.

1. Estarán sujetos a este Impuesto, mediante un gravamen especial, los premios incluidos en la letra a) del apartado 1 de la Disposición Adicional Vigésimosegunda de la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, en los términos establecidos en la misma, obtenidos por contribuyentes sin mediación de establecimiento permanente, y con las especialidades establecidas a continuación.

2. Los premios previstos en esta Disposición Adicional estarán sujetos a retención o ingreso a cuenta en los términos previstos en

ezarritako moduan. Zergapetze bikoitza saihesteko hitzarmen aplikagarriren batean xedatutakoaren ondorioz saria salbuetsita dagoenean ere, atxikipena edo konturako sarrera egin beharko da.

Atxikipenaren edo konturako sarreraren portzentajea ehuneko 20 izango da. Atxikipenaren edo konturako sarreraren oinarria karga bereziaren zerga oinarriaren zenbatekoaren arabera izango da.

3. Zerga honen kargapeko zergadunek, xedapen gehigarri honetan aipatutako sarietako baten bat lortzen badute, ez dute karga bereziaren autoliquidaziorik aurkeztu beharko.

Baina autoliquidazio hori aurkeztu beharko da baldin eta lortutako sariaren zenbatekoa Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarrilaren 29ko 3/2007 Foru Arauaren hogeita bigarren xedapen gehigarriaren 2. idatz zatian aurreikusitako zenbateko salbuetsia baino handiagoa bada, edo ez bada atxikipen edo konturako sarrerarik egiten goiko 2. idatz zatian adierazitako moduan. Halakoetan, zerga zorraren zenbatekoa kalkulatu beharko da eta zenbateko hori ordaindu, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatuak ezarri beharreko lekuan, moduan eta epeetan.

4. Baldin eta, karga berezi honen ondorioz, zergapetze bikoitza saihesteko hitzarmenen bat aplikatuta egingo liratekeenak baino diru sarrera handiagoak egiten badira Ogasunean edo konturako sarrera handiagoak jasaten badira, hitzarmenaren aplikazioa eta dagokion itzulketa eskatu ahal izango dira, arauz ezarriko diren baldintzetan.

Zerga Administrazioak itzulketarako eskaera horretan ageri diren datuak eman ahal izango dizkio zergadunak egoitza duen Estatuari, elkarki laguntzeko arauetan ezarrita dauden baldintza eta mugekin.

5. Ez-egoiliarren errentaren gaineko zergaren eremuan, xedapen gehigarri honetan aipatutako sariak, zergadunek ezein establezimendu iraunkorren bitartekotzarik gabe lortzen dituztenak, karga berezi honekin baino ezin izango dira kargatu."

### **3. artikulua. Sozietateen gaineko zergari buruzko Foru Araua aldatzea.**

Sozietateen gaineko zergari buruzko uztailaren 5eko 24/1996 Foru Arauaren 133. artikulua 4 idatz zatiari e) letra gehitzen zaio; hona:

"e) Loteria eta apustuetako sarietatik, euren zenbatekoagatik salbuetsita daudenak Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarrilaren 29ko 3/2007 Foru Arauaren hogeita bigarren xedapen gehigarrian aipatzen den karga berezitik."

#### **XEDAPEN GEHIGARRIAK**

Lehena. Sozietateen gaineko Zergaren Arautegia.

Sozietateen gaineko Zergaren Arautegia onartzen duen abenduaren 10eko 60/2002 Foru Dekretuaren 55. artikuluari e) letra gehitzen zaio; hona:

"e) Loteria eta apustuetako sarietako ehuneko 20 aplikatuko zaie, baldin eta sari horiek, euren zenbatekoagatik, zenbait loteria eta apusturen gaineko karga berezia badute, Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarrilaren 29ko 3/2007 Foru Arauaren hogeita bigarren xedapen gehigarrian araututakoa, eta karga horretatik salbuetsita ez badaude. Horrelakoetan, kargapean eta salbuetsi gabe dagoen sariaren zenbatekoaren gainean egingo da atxikipena, aipatutako xedapen gehigarriari jarraituz."

Bigarrena. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Araudia.

Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Araudia onartzen duen abenduaren 11ko 76/2007 Foru Dekretuaren 119. artikulua berridazten da; honela geratuko da:

"119. Sarien gaineko atxikipenaren zenbatekoa.

Diruzko sariaren gainean egin beharreko atxikipena haien zenbatekoaren ehuneko 21 izango da, Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari buruzko urtarrilaren 29ko 3/2007 Foru Arauaren hogeita bigarren xedapen gehigarrian xedaturikoa salbu."

el artículo 30 de esta Norma Foral. Asimismo, existirá obligación de practicar retención o ingreso a cuenta cuando el premio esté exento en virtud de lo dispuesto en un convenio para evitar la doble imposición que resulte aplicable.

El porcentaje de retención o ingreso a cuenta será el 20 por ciento. La base de retención o ingreso a cuenta vendrá determinada por el importe de la base imponible del gravamen especial.

3. Los contribuyentes por este Impuesto que hubieran obtenido los premios previstos en esta Disposición Adicional no estarán obligados a presentar una autoliquidación por este gravamen especial.

No obstante, existirá obligación de presentar la citada autoliquidación cuando el premio obtenido hubiera sido de cuantía superior al importe exento previsto en el apartado 2 de la Disposición Adicional Vigesimosegunda de la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, o no se hubiera practicado retención o ingreso a cuenta conforme a lo previsto en el apartado 2 anterior, debiendo determinar el importe de la deuda tributaria correspondiente e ingresar su importe en el lugar, forma y plazos que establezca el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

4. Cuando se hubieran ingresado en Hacienda cantidades, o soportado retenciones a cuenta por este gravamen especial, en cuantías superiores a las que se deriven de la aplicación de un convenio para evitar la doble imposición, se podrá solicitar dicha aplicación y la devolución consiguiente, en las condiciones que se establezcan reglamentariamente.

La Administración tributaria podrá facilitar al Estado de residencia del contribuyente los datos incluidos en dicha solicitud de devolución, en los términos y con los límites establecidos en la normativa sobre asistencia mutua.

5. En el ámbito del Impuesto sobre la Renta de no Residentes los premios previstos en esta Disposición Adicional, obtenidos por contribuyentes sin mediación de establecimiento permanente, sólo podrán ser gravados por este gravamen especial."

### **Artículo 3. Modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades.**

Se añade una nueva letra e) al apartado 4 del artículo 133 de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, con el siguiente contenido:

"e) Los premios de loterías y apuestas que, por su cuantía, estén exentos del gravamen especial a que se refiere la Disposición Adicional Vigesimosegunda de la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas."

#### **DISPOSICIONES ADICIONALES**

Primera. Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.

Se añade una nueva letra e) al artículo 55 del Decreto Foral 60/2002, de 10 de diciembre, que aprueba el reglamento del impuesto sobre Sociedades, con la siguiente redacción:

"e) En el caso de premios de loterías y apuestas que, por su cuantía, estuvieran sujetos y no exentos del gravamen especial de determinadas loterías y apuestas regulado en la Disposición Adicional Vigesimosegunda de la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, el 20 por ciento. En este caso, la retención se practicará sobre el importe del premio sujeto y no exento, de acuerdo con la referida Disposición Adicional."

Segunda. Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Se da nueva redacción al artículo 119 del Decreto Foral 76/2007, de 11 de diciembre, que aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que quedará redactado en los siguientes términos:

"Artículo 119. Importe de las retenciones sobre los premios.

La retención a practicar sobre los premios en metálico será del 21 por ciento de su importe, salvo lo dispuesto en la Disposición Adicional Vigesimosegunda de la Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas."

Hirugarrena. Informazio betebeharra.

Itunaren Batzorde Mistoan zerga honetarako lokarriak adostuta, Foru Arau honen 1. artikulua 2. ataleko a) eta b) hizkietan agertzen diren entitateek urtero Foru Ogasunera bidali egingo dute Araban zerga helbidea duten eta arau honen karga ezarri zaien pertsona fisiko edo juridikoen zerrenda.

Informazio horretan derrigorrez jaso beharko da, araez garatu ahal bada ere, saria jaso duen pertsonaren zerga datuak, sariaren zenbateko osoa eta noiz kobratu duen eta arau hau aplikatuz zenbat atxiki dioten.

#### AZKEN XEDAPENAK

Lehena. Indarrean jartzea.

Foru Arau hau ALHAOn argitara ematen den egun berean jarriko da indarrean, eta 2013ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak.

Bigarrena. Gaitzea.

Arabako Foru Aldundiari baimena eman zaio xedapen orokor hau garatzeko eta aplikatzeko behar diren xedapen guztiak emateko.

Vitoria-Gasteiz, 2013ko martxoaren 18a.– Lehendakaria, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

#### ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

1567

**10/2013 Foru Araua, martxoaren 18koa, Navaridasko Udaleko Aurrekontu eta Finantza Bideragarritasun Plana onartzen duenari buruzkoa.**

Arabako Biltzar Nagusiek, 2013ko martxoaren 18an egindako Osoko Bilkuran ondoko Foru Araua onetsi dute:

10/2013 Foru Araua, martxoaren 18koa, Navaridasko Udaleko Aurrekontu eta Finantza Bideragarritasun Plana onartzen duenari buruzkoa

#### ZIOEN ADIERAZPENA

Egungo egoera ekonomikoak Arabako Lurralde Historikoko toki erakundeak eraman dituen finantza egoera dela eta, Arabako Lurralde Historikoaren 2012rako Aurrekontua gauzatzeko abenduaren 20ko 17/2011 Foru Arauaren Hamaseigarren Xedapen Gehigarriak xedatu du salbuespenez berariazko bideragarritasun plana eskatu ahal izango zutelara haiek, erantzun ahal izateko bai funtsezko zerbitzu publikoen ohiko mantentzeari bai horien finantza karga ordaintzeari. Prozedura hori finkatuta dago, dagoeneko, Arabako foru arautegian, Arabako Lurralde Historikoaren Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 3/2004 Foru Arauaren, otsailaren 9koaren, bosgarren xedapen gehigarriaren bitartez.

Hori dela eta, Navaridasko Udalak, Toki Administrazioaren Sailaren laguntzarekin, finantza bideragarritasun plan bat egin du, 2011ko abenduaren 31ra metatutako diruzaintzako gerakin negatiboaren finantzaketari aurre egiteko, hain zuzen, 80.267,72 euroi.

Bideragarritasun plan horiek salbuespenez egiten direnez, Biltzar Nagusien baimena behar dute azkenean, Arabako Lurralde Historikoko Toki Administrazioaren eta Finantzen Lurralde Kontseiluaren txostena izan eta gero.

LEHENENGO ARTIKULUA. Onarpena ematea Navaridasko Udaleko Aurrekontu eta Finantza Bideragarritasun Planari (Foru Arau honen eranskinean dago jasota).

BIGARREN ARTIKULUA. Planean jasotakoa betetzen ez bada, atxiki beharreko zenbatekoak atxikiko dizkio Navaridasko Udalarri Arabako Foru Aldundiak, itundutako tributuak partaidetza gisa, harik eta hura betetzeko beharrezko diren neurriak hartzen diren arte. Hori guzti hori, Navaridasko Udalarri entzunaldia eman eta gero.

Planaren seigarren paragrafoak xedaturikoaren ondorioetarako, udaleko eta Toki Administrazioaren Saileko ordezkariak aurkeztuko

Tercera. Deber de información.

Una vez acordados en la Comisión Mixta del Concierto los puntos de conexión para este impuesto, las entidades comprendidas en las letras a) y b) del artículo 1. Apartado 2 de la presente Norma Foral remitirán anualmente a la Hacienda Foral el listado de personas físicas o jurídicas con domicilio fiscal en Álava a las que se le haya aplicado el gravamen recogido en esta norma.

La información contendrá obligatoriamente, sin perjuicio de su desarrollo reglamentario, los datos fiscales del receptor del premio, el importe total del premio, así como la fecha de cobro y la cantidad retenida en aplicación de esta norma.

#### DISPOSICIONES FINALES

Primera. Entrada en vigor.

La presente Norma Foral entrará en vigor el mismo día de su publicación en el BOTHA y producirá efectos a partir del 1 de enero de 2013.

Segunda. Habilitación.

Se autoriza a la Diputación Foral de Álava para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente disposición general.

Vitoria-Gasteiz, 18 de marzo de 2013.– El presidente, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

#### JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA

1567

**Norma Foral 10/2013, de 18 de marzo, de aprobación del Plan de Viabilidad Presupuestaria y Financiera del Ayuntamiento de Navaridas.**

Las Juntas Generales de Álava en su Sesión Plenaria celebrada el día 18 de marzo de 2013, han aprobado la siguiente Norma Foral:

Norma Foral 10/2013, de 18 de marzo, de aprobación del Plan de Viabilidad Presupuestaria y Financiera del Ayuntamiento de Navaridas

#### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Dada la situación financiera a que la actual coyuntura económica ha llevado a las entidades locales del Territorio Histórico de Álava, la Norma Foral 17/2011, de 20 de diciembre, de Ejecución del Presupuesto del Territorio Histórico de Álava para el año 2012, dispuso en su disposición adicional decimosexta que éstas podrían solicitar, con carácter excepcional, un plan de viabilidad específico que les permita responder tanto al mantenimiento ordinario de los servicios públicos esenciales como al pago de su carga financiera, procedimiento ya consolidado en la normativa foral alavesa, a través de la disposición adicional quinta de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava.

Por ese motivo, el Ayuntamiento de Navaridas ha elaborado, con la asistencia del Departamento de Administración Local, un plan de viabilidad financiera destinado a hacer frente a la financiación del remanente de tesorería negativo acumulado a 31 de diciembre de 2011 y que asciende a la cantidad de 80.267,72 euros.

Dichos planes de viabilidad, habida cuenta su excepcionalidad, deben ser finalmente autorizados por la Juntas Generales previo informe del Consejo Territorial de Administración Local y Finanzas del Territorio Histórico de Álava.

ARTÍCULO PRIMERO. Aprobar el Plan de Viabilidad Presupuestaria y Financiera del Ayuntamiento de Navaridas anexo a la presente Norma Foral.

ARTÍCULO SEGUNDO. En caso de incumplimiento de las estipulaciones del Plan, la Diputación Foral de Álava procederá a retener las cantidades que correspondieran al Ayuntamiento de Navaridas en concepto de participación en tributos concertados, hasta que se tomen las medidas necesarias para su cumplimiento. Todo ello, previa audiencia al Ayuntamiento de Navaridas.

A los efectos de lo previsto en el apartado sexto del plan, los informes sobre el grado de cumplimiento emitidos por la Intervención

dituzte Arabako Biltzar Nagusietako Toki Administrazioaren Batzordean plana zenbateraino bete izanari buruz Udaleko Toki Kontuhartzaitzak egindako txostenak.

Planaren hamaikagarren paragrafoak aurreikusitakoarekin bat etorritik, aipatutako plana seihilabetekoan betetzeari buruzko txostenekin batera, aurrezki arrunta garbiarekin edo beste administrazio, enpresa edo partikular batzuen kanpoko finantzaketarekin finantzatutako lanak ere zehaztuko dira, baita oinarriko beharretara erantzuteko egindakoak ere.

**HIRUGARREN ARTIKULUA.** Foru Arau honek onartzen dituen epe luzerako zorpetze eragiketak hitzartu ondoren, maileguren baldintzak Aurrekontu eta Finantza Bideragarritasun Planaren betetze mailari buruzko lehen txostenarekin, Plan horren seigarren atalean aurreikusitakoarekin batera joango dira.

**LAUGARREN ARTIKULUA.** Foru Arau hau ALHAOan argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

### NAVARIDASKO UDALEKO AURREKONTU ETA FINANTZA BIDERAGARRITASUN PLANA

#### ZIOEN AZALPENA

Navaridasko Udalak epe luzeko zorpetze eragiketak itundu behar ditu, 2011ko abenduaren 31ra arte metatutako diruzaintzako gerakin negatiboaren finantzaketari aurre egiteko, hain zuzen ere, 80.267,72 eurori. Horren xedea da kontratistei eta entitateei erakundeak beste ekitaldi batzuetan zor izan dien guztia ordaintzea.

Likidatutako diru sarrera arrunten ehuneko 5 baino handiagoa da gerakin negatiboa, eta likidatutako diru sarrera arrunten ehuneko 80 baino handiagoa da ordaintzeko dauden betebeharrekin ordaintzeko beharrezko baimenekin dagoen zor bizia.

Horregatik, beharrezkoa da Arabako Biltzar Nagusiei eskaera bat egitea, Arabako Lurralde Historikoaren 2012rako Aurrekontua gauzatzeko abenduaren 20ko 17/2011 Foru Arauaren Hamaseigarren Xedapen Gehigarrian xedatutako prozedurari jarraituz. Hona zer dioen prozedura horrek:

"Arabako Lurralde Historikoko Toki erakundeak 2012. urtean, bere aurrekontu eta finantza egoera dela-eta, Arabako Foru Aldundiari Bideragarritasun Plan bat eskatzen badiu, oinarriko zerbitzu publiko arruntekin jarraitu ahal izateko eta finantza zama ordaindu ahal izateko, Toki Administrazioaren Sailak Toki Erakunde horrekin batera aurrekontu eta finantza arloko bideragarritasun berezko plan bat burutuko du.

Aipatutako plan hori toki erakunde horretako Osoko Bilkurak onetsi beharko du, Arabako Lurralde Historikoaren Toki Administrazioaren eta Finantzen Lurralde Kontseiluaren txostena beharko du eta Arabako Biltzar Nagusietara foru arau proiektu moduan bidali beharko da bertan onesteko".

Plan hori egiteko, Arabako Foru Aldundiko Toki Administrazioaren Sailaren aholkularitza teknikoak jaso da.

Ondorioz, hauxe ERABAKITZEN DA:

**LEHENENGOA:** Onartzea Navaridasko Udaleko Aurrekontu eta Finantza Bideragarritasun Plana, Arabako Lurralde Historikoaren 2012rako Aurrekontua gauzatzeko abenduaren 20ko 17/2011 Foru Arauaren Hamaseigarren Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren babesean.

**BIGARRENA:** Plana egiteko arrazoia da Arabako Biltzar Nagusiei eskatzea 80.267,72 euroko beste zorpetze bat, kontratistei eta entitateei erakundeak beste ekitaldi batzuetan zor izan dien guztia onduz, izan ere, likidatutako diru sarrera arrunten ehuneko 5 baino handiagoa da gerakina, Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauaren 49. eta 34. artikuluetan xedatutakoaren arabera, eta erakundeak gainditu egin du, likidatutako diru sarrera arruntei dagokienez, zor biziaren ehuneko laurogeiko muga, Arabako Lurralde Historikoaren 2012rako Aurrekontua gauzatzeko abenduaren 20ko 17/2011 Foru Arauaren Hamabigarren Xedapen Gehigarrian jasotakoa.

Local del Ayuntamiento serán presentados por los representantes del Ayuntamiento y del Departamento de Administración Local en la Comisión de Administración Local de las Juntas Generales de Álava.

Conforme a lo previsto en el apartado undécimo del plan, junto con los informes del cumplimiento semestral del citado plan, se detallarán las obras financiadas con ahorro corriente neto o con financiación externa de otras administraciones, empresas o particulares así como las realizadas para dar respuesta a necesidades básicas.

**ARTÍCULO TERCERO.** Tras la concertación de la operación de endeudamiento a largo plazo que autoriza esta Norma Foral las condiciones del préstamo se acompañarán al primer informe sobre el grado del cumplimiento del Plan de Viabilidad Presupuestaria y Financiera previsto en el apartado sexto del citado Plan.

**ARTÍCULO CUARTO.** La Presente Norma Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el BOTHA.

### PLAN DE VIABILIDAD PRESUPUESTARIA Y FINANCIERA DEL AYUNTAMIENTO DE NAVARIDAS

#### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El Ayuntamiento de Navaridas precisa concertar operaciones de endeudamiento a largo plazo para la financiación del Remanente de Tesorería negativo acumulado a 31 de diciembre de 2011, que asciende a la cantidad de – 80.267,72 euros. Ello con objeto de abonar las deudas acumuladas por la Entidad a contratistas y entidades en los ejercicios anteriores.

El Remanente negativo es mayor del 5 por ciento de los ingresos corrientes liquidados, y la deuda viva con la autorización necesaria para el abono de las obligaciones pendientes supera el 80 por ciento de los ingresos corrientes liquidados.

Por ello, se hace necesaria una solicitud a las Juntas Generales de Álava, siguiendo el procedimiento establecido en la Disposición Adicional Decimosexta de la Norma Foral 17/2011, de 20 de diciembre, de Ejecución del Presupuesto del Territorio Histórico de Álava para el año 2012, que dice:

"En el caso de que una Entidad Local del Territorio Histórico de Álava, durante el año 2012, dada su situación presupuestaria y financiera, solicitara a la Diputación Foral de Álava un plan de viabilidad para responder tanto al mantenimiento ordinario de los servicios públicos esenciales como al pago de su carga financiera, el Departamento de Administración Local elaborará conjuntamente con la Entidad Local un plan específico de viabilidad presupuestaria y financiera.

El citado plan deberá ser aprobado por el Pleno de la entidad local, informado por el Consejo Territorial de Administración Local y Finanzas del Territorio Histórico de Álava y remitido como proyecto de norma foral a las Juntas Generales de Álava para su aprobación definitiva".

En la elaboración de este Plan se ha contado con el asesoramiento técnico del Departamento de Administración Local de la Diputación Foral de Álava.

Por todo lo expuesto, SE ACUERDA:

**PRIMERO:** Aprobar el Plan de Viabilidad Presupuestaria y Financiera del Ayuntamiento de Navaridas, al amparo de la Disposición Adicional Decimosexta de la Norma Foral 17/2011, de 20 de diciembre, de Ejecución del Presupuesto del Territorio Histórico de Álava para el año 2012.

**SEGUNDO:** El motivo de la realización del Plan es solicitar a las Juntas Generales de Álava un endeudamiento nuevo de 80.267,72 euros, como consecuencia de las deudas acumuladas por la entidad a contratistas y entidades en los ejercicios, al considerar que este Remanente es mayor del 5 por ciento de los ingresos corrientes liquidados de conformidad con lo estipulado en los artículos 49 y 34 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, presupuestaria de las Entidades Locales de Álava, y al superar la Entidad el límite del ochenta por ciento de la deuda viva en relación a los ingresos corrientes liquidados establecido en la Disposición Adicional Duodécima de la Norma Foral 17/2011, de 20 de diciembre, de Ejecución del Presupuesto del Territorio Histórico de Álava para el año 2012.

**HIRUGARRENA:** Arabako Foru Aldundiari eskatzea plan hori, erabaki honetan jasotzen den bezala, foru arau proiektu moduan bidaltzeko Arabako Biltzar Nagusietara, behin betiko onar dezaten irakurketa bakarraren prozeduraz, Arabako Lurralde Historikoaren Toki Administrazioaren eta Finantzen Lurralde Kontseiluaren txostena jaso eta gero.

**LAUGARRENA:** Udalak 2011ko abenduaren 31ra arte metatutako diruzaintza gerakina finantzatzeko izango da zorra, hain zuzen, kontratistei eta entitateei erakundeak beste ekitaldi batzuetan zor izan dien guztiaren ondorioz metatutakoa finantzatzeko. 2011ko abenduaren 31n onartutako hartzekodunei, aurrekontuan jasorikoei eta ez jasorikoei, ordaintzeko izango da diru sarrera.

**BOSGARRENA:** Bideragarritasun plan honen I. eranskinean sartuta dauden aurreikuspenezko finantza egoeretara doitu Navaridasko Udalak bere aurrekontuak; hain zuzen ere, SEC-95aren irizpideen arabera kalkulaturako aurrekontu defizitera, aurrezki arrunt garbira, eta ekitaldi bakoitzean jaulki beharreko zorrera. Plana bost urterako izango da; hain zuzen ere, 2012–2026 aldirako.

**SEIGARRENA:** Toki Kontuhartzaitzak txostena emango du, irailan eta martxoan, urteko bi seihelekoetan plana zenbateraino bete den jasoz, eta Arabako Foru Aldundira bidaliko da, handik Arabako Biltzar Nagusietara helarazi dadin, Toki Administrazioaren Saileko zerbitzu teknikoek aztertu ondoren.

**ZAZPIGARRENA:** Planaren zenbatekoak urrundu egiten badira, hau da, zenbatekoak beherantz urruntzen badira SEC-95aren arabera kalkulaturako aurrekontuaren emaitzatik, eta gorantz, ekitaldi bakoitzean jaulki beharreko zorretik, hartu beharreko neurriak hartuko ditu Navaridasko Udalak haiek zuzentzeko, zenbatekoak urrundu direla adierazi eta hiru hileko epearen barruan.

**ZORTZIGARRENA:** Planaren indarraldian sortutako diru sarrera arrunten ehuneko 5 baino handiagoak diren diruzaintza gerakinak udalaren zor bizia amortizatzeke erabiliko dira. Horretarako, zorpetze eragiketa baimendu gehiago itundu ahaliko ditu udalak, beharrezko den malgutasunarekin, zorrak aurretiaz kitatu ahal izateko, aurrekontuaren emaitzek hala uzten dutenean.

**BEDERATZIGARRENA:** Planaren hasierako zor biziaren ehuneko 85,02 da diru sarrera arrunten gainean. Planaren helburuetarik bat da ehuneko hori jaistea zor biziaren ehuneko 80tik behera diru sarrera arrunten gainean. Horretarako, II. eranskinean jasotzen den zor bizi egoera onartzen da.

**HAMARGARRENA:** Egun 7.292,73 euro zaizkio ordaintzeke Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiarri. Zenbateko hori erregulartasunez ordaintzen da, Estatuaren diru sarreretan udalen partaidetzan hileroko egindako deskontuen bidez. Finantza kostua ahalik eta gehien gutxitzearen, aipaturako amortizazio sistema horrekin jarraituko da.

Dena den, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak ordaintzeko era aldatuko balu, ordaintzeke dagoen zenbatekoaren pareko zorpetze gehigarria baimenduko litzateke, hamar urteko epean amortizatu beharrekoa. Navaridasko Udalaren aurrezte garbiarekin egin beharko zaio aurre eragiketa berri horren ondoriozko finantza kargari.

**HAMAİKAGARRENA:** Aurrezki arrunt garbiz edo beste administrazio, enpresa edo partikularren kanpoko finantzazior lagundutako obrak baino ezingo dira egin plana indarrean dagoen bitartean; salbuespenez, haiek finantzatzeko neurri bereziak hartzea eskatzen duten oinarriko beharizanak ezarri ahaliko dira, aginduzko txostenak eman eta gero.

**HAMABIGARRENA:** Hauexek dira planaren zenbatze numerikoa egiteko oinarri hartzen diren hipotesiak:

Gastuak:

- Ezingo da langile kopurua handitu.
- Doitu egingo da gastu arrunta, aurrezki garbia zero edo positibo izan dadin.
- Berriz ere negoziatzea aseguruak, hornidurak eta beste batzuk.
- Jai eta protokolo gastuak murriztea.

Diru sarrerak:

**TERCERO:** Solicitar a la Diputación Foral de Álava la remisión del Plan tal como se recoge en este Acuerdo como proyecto de norma foral a las Juntas Generales de Álava para su aprobación definitiva por el procedimiento de lectura única, una vez sea informado por el Consejo Territorial de Administración Local y Finanzas del Territorio Histórico de Álava.

**CUARTO:** El destino de la deuda será financiar el Remanente de Tesorería acumulado por el Ayuntamiento hasta el 31 de diciembre de 2011 como consecuencia de las deudas acumuladas por la entidad a contratistas y entidades en los ejercicios anteriores. El ingreso se destinará al pago de los acreedores presupuestarios y extrapresupuestarios reconocidos a 31 de diciembre de 2011.

**QUINTO:** El Ayuntamiento de Navaridas ajustará sus presupuestos a los estados financieros previsionales incluidos en el Anexo I de este Plan de Viabilidad, y en concreto al déficit presupuestario calculado según el criterio del SEC-95, al ahorro corriente neto y de la deuda a emitir en cada uno de los ejercicios. El ámbito temporal del Plan es de 5 años 2012 – 2016.

**SEXTO:** La Intervención local emitirá en los meses de septiembre y marzo un informe sobre el grado de cumplimiento semestral del Plan, que será remitido a la Diputación Foral de Álava para su traslado a las Juntas Generales de Álava, previo análisis de los servicios técnicos del Departamento de Administración Local.

**SÉPTIMO:** Caso de existir desviaciones en las cifras del Plan, y especialmente desviaciones a la baja del resultado presupuestario calculado según el criterio del SEC-95 y el alza de la deuda a emitir en cada uno de los ejercicios, el Ayuntamiento de Navaridas tomará las medidas necesarias para su corrección en el plazo de tres meses desde su puesta de manifiesto.

**OCTAVO:** Los Remanentes de Tesorería superiores al 5 por ciento de los Ingresos Corrientes generados durante la vigencia del Plan, serán destinados a la amortización de la deuda viva del Ayuntamiento. A tal fin, el Ayuntamiento concertará las nuevas operaciones de endeudamiento permitidas con la flexibilidad necesaria para poder efectuar cancelaciones anticipadas cuando los resultados presupuestarios así lo permitan.

**NOVENO:** El porcentaje de deuda viva al inicio del Plan es del 85,02 por ciento sobre los ingresos corrientes. Es uno de los objetivos del Plan reducir este porcentaje por debajo del 80 por ciento de deuda viva sobre ingresos corrientes. Para ello se aprueba el escenario de deuda viva recogido en el Anexo II.

**DÉCIMO:** En este momento existe una cantidad pendiente de abono a la Tesorería General de la Seguridad Social por importe de 7.292,73 euros. Esta cantidad se viene satisfaciendo regularmente mediante descuentos mensuales de la participación municipal en los ingresos del Estado. Con el objeto de minimizar el coste financiero, se proseguirá con el sistema de amortización antes citado.

No obstante, si la Tesorería General de la Seguridad Social cambiase la forma de pago, se autoriza un endeudamiento adicional por el importe restante de amortización a un plazo de diez años. La carga financiera derivada de la nueva operación deberá en cualquier caso asumirse con ahorro neto del Ayuntamiento de Navaridas.

**UNDÉCIMO:** Durante el periodo de vigencia del Plan, sólo se podrán ejecutar obras financiadas con ahorro corriente neto o con financiación externa de otras administraciones, empresas o particulares, pudiendo establecerse la salvedad de necesidades básicas que requieran la adopción de medidas especiales para su financiación tras los preceptivos informes.

**DUODÉCIMO:** Las hipótesis de las que se parte para elaborar la cuantificación numérica del Plan son las siguientes:

Gastos:

- No incremento de la plantilla presupuestaria.
  - Se ajustará el gasto corriente para que el ahorro neto sea cero o positivo.
  - Renegociación de contratos de seguros, suministros y otros.
  - Reducción de gastos de festejos y protocolo.
- Ingresos:

- Hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen ordenantza onartzea.
- Udal baskula arautzen duen ordenantza eguneratzea.

Hipotesi hauek ez betetzeagatik SEC-95aren eta planaren indaraldiko ekitaldi bakoitzean jaulki beharreko zorraren irizpidearen arabera kalkulaturako aurrekontu defizitak desbideraketak baditu beharantz, erabaki honen zazpigarren puntuaren arabera jardungo da.

Vitoria-Gasteiz, 2013ko martxoaren 18a.– Lehendakaria, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

## ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

1563

**24/2013 Mozioa, martxoaren 18koa, Arabako Foru Ogasunaren bilketan gertatu den beherakadari buruzkoa.**

Arabako Biltzar Nagusiek, 2013ko martxoaren 18an egindako Osoko Bilkuran, honako mozio hau onetsi zuten:

24/2013 Mozioa, martxoaren 18koa, Arabako Foru Ogasunaren bilketan gertatu den beherakadari buruzkoa

1.- Arabako Biltzar Nagusiek Arabako Foru Aldundiari eskatzen diote zenbait formula bila ditzan apartako paga kentzearen ondorioz langile publikoek jasan duten erosteko ahalmenaren galera eta bilketaren beherapena arintzeko.

2.- Arabako Biltzar Nagusiek Konstituzio Auzitegiari eskatzen diote Euskadiko Autonomia Erkidegoko langile publikoen aparteko paga ez ordaintzeko agindua bertan behera utz dezala ahalik eta lasterren, ordaindu ez diren kopuruak ordaindu ahal ditzaten.

3.- Arabako Biltzar Nagusiek, arabar ekonomiarako ezin konponduzko kaltea sortu duten, lan baldintzak okertu dituzten eta langabezi gehiago sortu duten heretura politikak kritikatzeko dituzte.

Vitoria-Gasteiz, 2013ko martxoaren 18.– Lehendakaria, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

## ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

1564

**25/2013 Mozioa, martxoaren 18koa, Arabako Kirol Klub eta Federazioen biziraupenerako behar diren laguntza eta prestazio ekonomikoei buruzkoa.**

Arabako Biltzar Nagusiek, 2013ko martxoaren 18an egindako Osoko Bilkuran, honako mozio hau onetsi zuten:

25/2013 Mozioa, martxoaren 18koa, Arabako Kirol Klub eta Federazioen biziraupenerako behar diren laguntza eta prestazio ekonomikoei buruzkoa

1.- Arabako Biltzar Nagusiek Arabako Lurralde Historikoren Kirol Klub eta Federazioek egindako eskaerekin bat daude eta elkartasuna adierazten diete; gainera, burutuko dituzten jarduerekin bat egingo dute.

2.- Arabako Biltzar Nagusiek Arabako Foru Aldundiari exijitzen diote 2013. urtean lehentasuna eman diezaioten Arabako Lurralde Historikoaren Kirol Klub eta Federazioen finantzaketa nahikoari, urteko jarduerak normaltasunak burutuko dituztela bermatzeko.

3.- Arabako Biltzar Nagusiek Arabako Foru Aldundiari exijitzen diote 2012ko uztailearen 12ko Osoko Bilkuran onetsi zituzten ebazpenak bete ditzala; hau da, bilketaren beherapen handiaren ondorioz Arabako Lurralde Historikoan dugun egoera ekonomikoari buruzkoak eta, zehazki, Elkarteen, Federazioen eta Kultura eta Ikaskuntza Jardueraren atalean bildutakoak.

Vitoria-Gasteiz, 2013ko martxoaren 18.– Lehendakaria, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

- Aprobación de ordenanza reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.
- Actualización de la ordenanza reguladora de la báscula municipal.

En caso de que el incumplimiento de estas hipótesis conlleve desviaciones a la baja del déficit presupuestario calculado según el criterio del SEC-95, y al alza de la deuda a emitir en cada uno de los ejercicios de vigencia del Plan, se actuará conforme al punto séptimo de este Acuerdo.

Vitoria-Gasteiz, 18 de marzo de 2013.– El presidente, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

## JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA

1563

**Moción 24/2013, de 18 de marzo, sobre la bajada de recaudación en la Hacienda Foral alavesa.**

Las Juntas Generales de Álava en su Sesión Plenaria celebrada el día 18 de marzo de 2013, aprobaron la siguiente moción:

Moción 24/2013, de 18 de marzo, sobre la bajada de recaudación en la Hacienda Foral alavesa

1.- Las Juntas Generales de Álava instan a la Diputación Foral de Álava a buscar fórmulas para paliar la pérdida de capacidad adquisitiva de los empleados públicos y la bajada de la recaudación consecuencia de la retirada de la paga extraordinaria.

2.- Las Juntas Generales de Álava solicitan al Tribunal Constitucional el levantamiento de la suspensión del abono de la paga extraordinaria de los empleados públicos de la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca, en el espacio más breve posible, que permita el abono de las cantidades no pagadas.

3.- Las Juntas Generales de Álava critican las políticas de austeridad que están derivando en un daño irreparable para la economía alavesa, empeorando las condiciones laborales y generando más paro.

Vitoria-Gasteiz, 18 de marzo de 2013.– El presidente, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.

## JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA

1564

**Moción 25/2013, de 18 de marzo, sobre las ayudas y prestaciones económicas necesarias para la supervivencia de los Clubes y Federaciones Deportivas de Álava.**

Las Juntas Generales de Álava en su Sesión Plenaria celebrada el día 18 de marzo de 2013, aprobaron la siguiente moción:

Moción 25/2013, de 18 de marzo, sobre las ayudas y prestaciones económicas necesarias para la supervivencia de los Clubes y Federaciones Deportivas de Álava

1.- Las Juntas Generales de Álava manifiestan su apoyo y su solidaridad hacia las demandas de los Clubes y Federaciones Deportivas del Territorio Histórico de Álava y se suman a las acciones que pretendan llevar en el futuro.

2.- Las Juntas Generales de Álava exigen a la Diputación Foral de Álava a que priorice en el año 2013 la financiación suficiente de los Clubes y Federaciones Deportivas del Territorio Histórico de Álava para garantizar el desarrollo normal de sus actividades anuales.

3.- Las Juntas Generales de Álava exigen a la Diputación Foral de Álava a que cumpla las resoluciones aprobadas en la Sesión Plenaria del día 12 de julio de 2012, en relación a la situación económica del Territorio Histórico de Álava tras el fuerte descenso de la recaudación, y, concretamente, las recogidas en el apartado de Asociaciones, Federaciones y Actividad Cultural y Docente.

Vitoria-Gasteiz, 18 de marzo de 2013.– El presidente, JUAN ANTONIO ZÁRATE PÉREZ DE ARRILUCEA.